



Rheinhessen-Touristik GmbH, Foto: Dominik Ketz

LEADER-Projekt | LAG Rheinhessen

INTEGRATION EINES ÜBERSETZUNGSMANAGEMENTSYSTEMS FÜR SPRACHVERSIONEN VON RHEINHESSEN.DE

Zentrales Element der online-Kommunikation von Rheinhessen ist die Webseite www.rheinhessen.de. Diese ist bislang nur in deutscher Sprache verfügbar.

Da zunehmend Zielgruppen im englischsprachigen Ausland sowie auch in Einzelmärkten wie beispielsweise den Niederlanden, die eine relevante und wachsende Größe im rheinhessischen Tourismus darstellen, erreicht werden sollen, muss das inhaltliche Angebot in einer ausreichenden Qualität in die Zielsprachen übersetzt werden.

Im Rahmen des LEADER-Projektes soll daher ein Übersetzungsmanagementsystem installiert werden. Seither wäre es so, dass mit einem sehr hohen personellen Aufwand in einer Art „Ping-Pong-Spiel“ alle einzelnen Textkomponenten bzw. entsprechende Datenbankelemente mittels Kopieren und Einfügen mit dem Zwischenschritt Word oder Excel gepflegt werden müssen. Dieses Vorgehen ist neben dem immensen Aufwand mit einer sehr hohen Fehlerquote behaftet.

Inhalte und Ziele:

- Effizientes, kostengünstiges und wenig fehleranfälliges System
- Automatisierung eines sonst von vielen händischen Schritten durchgeführten Arbeitsprozesses
- Transparente Abrechnung mit dem Übersetzungsdienstleister
- Integration aller Inhalte, ganz gleich ob redaktionelle Beiträge oder Datensätze aus Datenbanken
- Übersetzung in mehrere Sprachen möglich

Projekträger:

Rheinhessenwein e. V.
Otto-Lilienthal-Straße 4
55232 Alzey

Ansprechpartner:

Udo Diel
Telefon: 06731 95107418
udo.diel@rheinhessenwein.de

LEADER-Förderung:

12.272 € ELER-Mittel

Zeitraum:

2018 – 2020

Kontakt zur LAG Rheinhessen: Regionalmanagerin Sandra Lange | 0 67 31 – 408 1023 | www.lag-rheinhessen.de



Diese Publikation wird im Rahmen des Entwicklungsprogramms EULLE unter Beteiligung der Europäischen Union und des Landes Rheinland-Pfalz, vertreten durch das Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau Rheinland-Pfalz, gefördert.
EUROPÄISCHE UNION: Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums: Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete.